

承前启后 继往开来 陈嘉庚与李光前览

蓝玫琿

厦门图书馆，办公室副主任

by LAN MEIHUN

Deputy Head, Administrative Office,
Xiamen Library

7月14日下午5点，我和小李到达新加坡樟宜机场，走出机场大厅时，看见新加坡国家图书馆的刘桂华女士（副处长，国家图书馆业务促进部）和一直与我们联络展览工作的黄美萍女士（高级图书馆员，参考与研究服务）。我们四个一见面就发出会心的笑，感受到老友相见的那种快乐。去年年底她们来中国进行展览前期考察时，我和小李全程陪同使我们彼此都非常熟悉，加上我和小李因展览工作与美萍有非常多的沟通和交流，这更让我们感觉不到时空上的分离，去年的道别仿佛还像是昨天的事。

第二天早上，我和小李从住的酒店走到新加坡国家图书馆。在图书馆大楼下，我们感受到展览浓浓的的气氛，两边立杆上高高地挂着宣传海报。中英文双语宣传海报体现了新加坡多语种国家的特色，我们还在海报上发现厦门图书馆的馆名和logo，荣誉感也立刻在我心中升腾起来。

到了国家图书馆，美萍安排我和小李到李光前参考图书馆10楼展厅观看展览。在来新加坡之前，我知道展览的大概定位，也设想过得展览的场景，但真正见到展览时，还是非常吃惊。也许在收集资料的过程中，看到的都是逝去多年的人事、情景，蒙尘的旧照片、锈迹斑斑的旧物件很难让我和这个年轻、充满活力的



The first exhibition gallery is dedicated to Mr Tan and Dr Lee's roles as entrepreneurs

展览联系在一起。甚至主题墙也如年轻人一般，简单得让人担心，只有大大的“诚毅”和“承前启后 继往开来：陈嘉庚与李光前”几个字，很明显的少了一样很重要的东西。直到看完展览，看到鸣谢墙时才明白我担心的缘由，他们将主办单位、合作伙伴和赞助机构、个人等放在最后，表达一种不喧宾夺主诚意与谢意。

大概全世界都面临一样的问题，就是年轻人对本国传统文化的认同感越来越少。各国也都在积极寻找让年轻人接受和理解的方式，努力将自己的传统文化表达出来。新加坡多元文化的背景，使得年轻人很少认真关注华人的传统精神和力量，因此新加坡国家图书馆举办这次展览的目的之一是吸引新加坡年轻人前来观看展览，鼓励新加坡人学习陈嘉庚、李光前先生“达则兼济天下”的精神。所以，展览处处体现吸引年轻人的特点：陈嘉庚或李光前先生的

格言警句，激励或警示年轻人；新颖的模拟课室，展示的是二十世纪五十年代的场景，掀开课桌里面放置的是那个年代的学生读物，以及放映三部有关陈嘉庚与李光前生平及贡献的记录片；还有专门录制的口述历史声像资料；展区四则完成是用声、光、电等非常年轻的元素组成的互动区，展示陈嘉庚与李光前无私奉献、遗爱人间的精神。

当然展览也能让老一代人产生缅怀和共鸣，展览使用了100多张珍贵旧照片和60多件文物，都是那个时代的物品，即使和这些展品没有任何关系的人，面对这些时也不能不睹物思怀，回想和思考那个年代留下的精神品质。展览现场我们碰到一些老人家，他们看到模拟课室后开心地说那课桌和小学课本就是我们以前用的。

新加坡国家图书馆在新馆举办了四次类似的展览，只有这一次国家总理李显龙先生出席展览的开幕式。这

令我们很好奇。新加坡同仁告诉我们因为这正好与总理近期提倡的社会捐助的观念相契合，正如他在开幕献词中所说的：“他们待人以诚和不屈不挠的风范至今仍具影响力，‘取诸社会，用诸社会’的精神更值得现代人追思和学习。”

18日早上的开幕式没有任何排场。开幕式的现场就在国家图书馆外面的空地上，四面透风，只用拉栏简单地围出一个场地，摆放了几百张椅子。大家入座后，司仪开始主持开幕式。司仪的欢迎词也非常简单，只是宣布：“就让我们等待贵宾我国总理李显龙先生到来。”10点李显龙总理准时出现，在座者纷纷鼓掌，李显龙总理向在座者挥手致意，然后入座。

接下来是新加坡国家图书馆总裁华拉保绍博士献词，他几次提到我馆在这次展览中所做的工作，并对此表示感谢。陈嘉庚基金会主席潘国驹博士也发表了演

讲。最后是由李显龙总理献词，他的讲话非常实在也很有激励意义，他说“新加坡能有今天的成就是因为先驱们实干、勤奋和‘做得好’精神。他们当中有不少是飘洋过海定居本地的移民。尽管背景悬殊，他们仍协力贡献，为新加坡奠下可贵的稳固基础。”

总理和总裁以及陈嘉庚基金会的潘国驹博士宣布展览开幕，总裁向总理送上由我馆承办的刻有“诚毅”字样的印章。最后，由新加坡南侨小学呈献传统华人舞蹈《红扇翩翩》，展览开幕式到此结束。

接下来，参会者到10楼展厅参观展览。美萍这时候成为总理的讲解员，她带着总理参观展览并讲解展品内容，展厅一时挤满了人。前一晚在总裁晚宴上，华拉保绍总裁说第二天参观展时让我们在某个展区等待，他将向总理介绍我们。于是我们站在陈嘉庚《南侨回忆录》手稿复制件展品前静静地等

待。总理对展品看得非常仔细，到我们这时，总裁不失时机地向总理介绍我们，总理一听立刻展颜一笑，过来和我们一一握手并交谈，并再次表示感谢。

展览开幕结束了，但是我们的工作还没有结束。因为两馆愉快的合作经验，使我们想更好地合作下去，更多地合作下去，因此，我们带回来新的合作意向。

SUMMARY

The author is one of the two working team members from Xiamen Library, a supporting partner of "The Legacy of Tan Kah Kee and Lee Kong Chian" exhibition. Its role is to assist the exhibition project team in securing the permissions and artefacts from China to be featured in the exhibition. In this article, she shares with us her thoughts when she saw the physical exhibits for the first time, and her observations of the launch of the exhibition.

中国方面资料收集情况介绍

李跃忠

厦门图书馆，助理馆员

by LI YUEZHONG

Assistant Librarian,
Xiamen Library

2008年7月18日，“承前启后 继往开来：陈嘉庚与李光前”展览在新加坡隆重开幕。厦门市图书馆作为这次展览的协助伙伴(Supporting Partner)参与了此次展览，负责处理展览在中国的相关工作。早在2002年11月，为促进两馆在图书馆管理与服务方面的交

流与合作，厦门市图书馆就与新加坡国家图书馆管理局签订馆际交流合作协议(MOU)。随后，两馆在文献资料交换、馆员互访等项目上开展合作。2005年年底，两馆决定开拓合作领域，初步拟定了以合办展览的方式展开合作的意向。随后，双方立足厦门与新加坡，确立

了展示华侨陈嘉庚的展览选题。根据新加坡国家图书馆安排大型展览的计划，展出时间定在2008年。

随后，我们开始展开资料收集和整理工作(包括图书、杂志、报刊、影音等资料)。在厦门市委统战部的指导下，走访了集美学校委员会、陈嘉庚纪念馆、华侨

博物院、厦门大学等单位，了解了他们收藏的资料和实物。07年初，新加坡方面提出把李光前先生的生平事迹也列入展览，认为李光前先生在创业、兴办教育、关怀社会等方面与其岳父陈嘉庚先生有许多共同之处，他们分别生活在“华侨时代”和“华人时代”这两个不同的时代里，也正好体现了精神的影响和“承传”。于是，展览的内容调整为陈嘉庚与李光前。展览的内容增加了，我们需要把李光前的有关资料添加进去，并在两人之间有个链接或过渡。我们因此走访了南安芙蓉基金会、李光前故居纪念馆、国光中学等单位，了解他们收藏的资料和实物；拜访了《李光前传》作者郑炳山先生，香港李远荣先生及国光中学校友网芙蓉网的黄敏敏女士也给了我们提供不少帮助。

2007年10月21日，新加坡国家图书馆负责展览的领导及工作人员一行四人赴厦门协商合办展览相关事宜。厦门文史专家洪卜仁先生及华侨博物院名誉院长陈毅明女士参加了在厦门市个图书馆的座谈会。两馆就合办展览达成了初步共识。之后几天，我馆领导及工作人员陪同新加坡客人参观了陈嘉庚故乡集美、厦门大学、华侨博物院及李光前故乡南

安等地方，有几个单位与新加坡国家图书馆就作为此次展览的协助单位达成共识。

厦门市图书馆根据两馆协商的结果，继续收集有关陈嘉庚与李光前的资料和实物。年逾古稀的陈毅明女士带我们走访了相关单位，给我们提出了很多指导性意见，使我们收益良多。张其华先生（曾任陈嘉庚秘书）向我们讲述了集友银行的创办经过，并为我们提供了相关资料。翁如泉先生让我们复制了其收藏的李光前从上海寄回鼓浪屿英华中学的珍贵的明信片。蔡其呈先生将他收藏的南侨总会徽章等文物及资料供我们使用。白桦先生也为我们提供了他所收藏的资料。

2008年3月份起，我们开始陆续将收集整理好的珍贵照片、文字资料及照片的说明文字提供给新加坡。然后，我们开始着手于手稿、徽章、明信片、证件等实物的复制工作。展览共展出100多张珍贵照片和60多件文物，其中中国提供的展品共采用了照片40张、实物复制品13件。

参与布展工作及开幕式。展览开幕前一周，厦门市图书馆的工作人员赴新加坡参加展览的布展工作，校对图片、实物及网站虚拟展览的说明文字，参加开幕式的准备工作会议、彩排等活动。

《承前启后 继往开来：陈嘉庚与李光前》展览是厦门市图书馆建馆以来第一次通过联合举办展览的形式加强与国外图书馆的合作与交流。它既是一次有实质内容的对外交流活动，又是一次厦门市图书馆对外形象的成功展示。展览充分发挥了厦门市图书馆的特色资源及人才优势，对厦门市图书馆自身人员素质的提高及扩大厦门图书馆在新加坡乃至于东南亚的影响力起到了积极的促进作用。

SUMMARY

The author is the other working team member from Xiamen Library. Xiamen Library is a supporting partner to assist the exhibition project team to secure the permissions and artefacts from China to be featured in the exhibition. In this article, he provides a descriptive account of collecting resources in China for the exhibition. It includes the work involved, the processes, and the various organisations and individuals in China who have contributed to the exhibition. He concludes by adding that the launch of the exhibition is not only a milestone for Xiamen Library in terms of international collaboration, but more importantly, it has helped to improve the capability of Xiamen librarians and provided Xiamen Library an opportunity to make its influence felt in Singapore and Southeast Asia.